

# Informativo da Prefeitura de Fujinomiya

A Prefeitura de Fujinomiya edita mensalmente o Informativo em português, que são extraídas do Informativo de Fujinomiya em japonês "Koho Fujinomiya" e se encontram à disposição na Prefeitura, Bibliotecas Municipais (Tosho-kan), Centros Comunitários (Kominkan), Shoppig Center AEON, Cooperativa "COOP Misonodaira", Supermercado Piago, Supermercado Max Valu e no Correio da cidade de Fujinomiya.



= Abril de 2019 =



## COLETA DE LIXO

Favor desmontar (abrir) e secar as caixas. Os restos de alimentos devem estar desidratados. Poderá levar as bandejas de isopor e as caixas de papel aos supermercados abaixo mencionados e colocá-las nas caixas indicadas pela Prefeitura: Supermercado Piago, Supermercado Potato, Supermercado Yodobashi-Day's Store e Supermercado Fujimaki. Poderá levar qualquer tipo de lixo pessoalmente ao Centro Municipal de Limpeza sómente no 3o domingo do mês, das 08:30h. ao meio-dia.Tel: 58-2667. Para classificar o lixo corretamente e saber os dias de coleta, deverá retirar o calendário em português na Prefeitura.

- \* É proibido levar o lixo para outros bairros.
- \* A data da coleta varia dependendo do bairro onde reside.



O Calendário de Lixo do ano fiscal 2019 em português, se encontra à disposição nos seguintes locais:

- Na prefeitura no Setor de Meio Ambiente "Seikatsu Kankyo Ka" (4º andar)
- Na prefeitura no Setor de Consultoria para Estrangeiros "Shimin Seikatsu Ka
- Gaikoku Jin Soudan"
- Centros Comunitários



**Maiores informações:** Setor do Meio-ambiente (Seikatsu-Kankyo-ka), ☎ 22-1137 / Fax: 22-1207

Centro Municipal de Limpeza ☎ 58-2667



**[OFTALMOLOGISTAS PARA ATENDIMENTO DE EMERGÊNCIA]**

Horário de atendimento: 09:00h ~ 17:00h

Data	Nome do Hospital (Clínica)	Local	Telefone
07 de abril (domingo)	Oftalmologista Abe (Abe Ganka-lin)	Fuji-shi Yunoki	(0545) 61-5810
14 de abril (domingo)	Clinica Wataanabe (Watanabe Clinic)	Fuji-shi Harada	(0545) 22-1500
21 de abril (domingo)	Clinica Kato (Kato lin)	Fuji shi Hina	(0545) 34-0011
28 de abril (domingo)	Oftalmologista Tenjin (Tenjin Ganka lin)	Fujinomiya Shi Wakanomiya Cho	(0544) 23-7050
29 de abril (2ª)	Clinica Kato-Yoshiwara Bun-in (Kato lin Yoshiwara Bun-in)	Fuji-shi Chuo-cho	(0545) 57-3000
30 de abril (3ª)	Clinica Nagano (Nagano-lin)	Fuji-shi Yunoki	(0545) 60-7100
1º de maio (4ª)	Oftalmologista Nakagawa (Nakagawa Ganka)	Fujinomiya-shi Oiwa	(0544) 29-6000
02 de maio (5ª)	Oftalmologista Abe (Abe Ganka-lin)	Fuji-shi Yunoki	(0545) 61-5810
03 de maio (6ª)	Oftalmologista Asaoka (Asaoka Ganka-lin)	Fuji-shi Imaizumi	(0545) 52-0745
04 de maio (sábado)	Clinica Kato (Kato lin)	Fuji shi Hina	(0545) 34-0011
05 de maio (domingo)	Oftalmologista Fujinomiya Goto (Fujinomiya Goto Ganka)	Fujinomiya shi Nishi Machi	(0544) 21-3100
06 de maio (2ª)	Oftalmologista Komori (Komori Ganka Clinic)	Fuji Shi Dembo	(0545) 21-0333



**[CENTRO MÉDICO PARA ATENDIMENTO DE EMERGÊNCIA]**

**Local:** Atrás do Corpo de Bombeiros, ao longo da Rodovia *Kendō Asagiri-Fujinomiya* (antiga Rodovia 139) e perto do *Nishi-Koto-Gakko* e do Supermercado Max Valu, Tel: 24-9999 / Fax: 24-9995

SETOR MÉDICO	DIAS DE ATENDIMENTO	HORÁRIO DE ATENDIMENTO
Clínico Geral, Pediatria e Cirurgia	Dia de semana	das 19:00 h às 8:00h do dia seguinte
	Sábado e Domingo	Sábado das 14:00h às 8:00h. (2ª-feira)
Dentista	Feriados, final de ano e início do ano	das 8:00 h às 8:00h do dia seguinte
	Feriados, final de ano e início do ano	das 9 :00 h às 17:00h

\* Pode-se solicitar a ambulância em caso grave. Levar, sem falta, a carteirinha do Seguro de Saúde (*Kokumin-Hoken* ou *Shakai Hoken*)



## [AUXÍLIO PARA O EXAME DO CÉREBRO "NOU DOKKU" E EXAME GERAL DE SAÚDE "NINGEN DOKKU"]

Será subsidiado as despesas do Exame do Cérebro "Nou Dokku" e o Exame Geral de Saúde "Ningen Dokku", a todos os cidadãos de Fujinomiya inscritos no Seguro Nacional de Saúde "Kokumin Kenko Hoken" ou Seguro de Saúde para Idosos e que estão em dia com os pagamentos dos impostos.

**Local :** Consulta nas instituições médicas

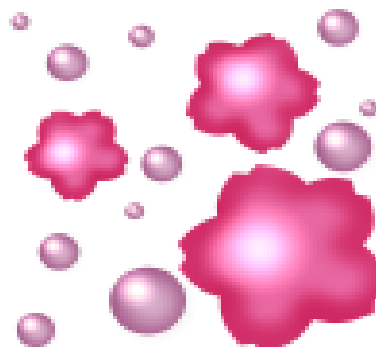
**Inscrição do subsídio:** na Prefeitura

	Público Alvo	Taxa	Inscrição
<b>Exame Geral de Saúde "Ningen Doku"</b>	Maiores de 40 anos (nascidos antes de 31 de março de 1980). Inscritos no Seguro Nacional de Saúde "Kokumin Kenko Hoken"	No Exame Geral de Saúde "Ningen Dokku", para aqueles que pagarem todo o ítem do Exame Específico serão subsidiadas as despesas havidas referente ao Exame Específico "Tokutei Kenshin"	Após o exame, trazer a prefeitura: - Cartão do Seguro de Saúde. - Carimbo pessoal (Inkan) - Resultado do exame - Recibo - Caderneta bancária (*2)
	Menores de 39 anos (nascidos depois do dia 1º de abril de 1980), inscritos no Seguro Nacional de Saúde "Kokumin Kenko Hoken"	Nos hospitais designados da cidade, serão subsidiados parte das despesas.	Após efetuar a reserva nas instituições médicas, solicitar a inscrição na Prefeitura no Setor de Seguro e Pensão "Hoken Nenkin ka". Trazer: - Cartão do seguro de Saúde - Carimbo pessoal "Inkan"
	Inscritos no Seguro de Saúde para Idosos		
<b>Exame Cérebro "Nou Dokku"</b>	Inscritos no Seguro Nacional de Saúde ou no Seguro de Saúde Idosos		

- Não poderão receber o subsídio duplicado do Exame Geral de Saúde, Exame específico, Exame do Cérebro e o Exame da Associação Regional "Koiki Rengo".



**Maiores informações:** Setor de Seguro de Saúde e Pensão / Seguro Nacional de Saúde ☎ 22-1138



## [AUXÍLIO PARA A VACINAÇÃO PNEUMOCÓCICA PARA ADULTOS]

5 anos de extensão do auxílio público para a vacinação pneumocócica para adultos

**Local:** Nas instituições médicas.

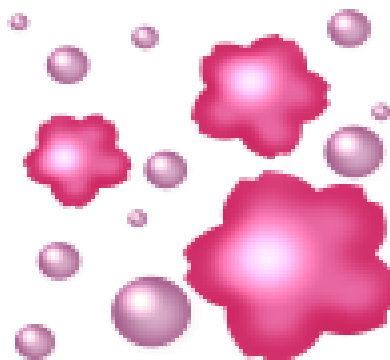
	Público Alvo	Valor	Inscrição
Vacinação periódica	Pessoas que completarão 65, 70,75,80,85,90,95, 100 anos neste ano fiscal ou maiores de 100 anos, que não receberam a vacinação anteriormente.	Pago pelo paciente 3.240 ienes (É gratuito para as pessoas que recebem o Auxílio de Subsistência "Seikatsu Hogo".	Será enviado o formulário do exame preliminar, via correio, ao público alvo, no início de abril.
	60 a 64 anos com doença cardíaca, renal, insuficiência respiratória que possuem a carteira de deficiência nível 1 e que não recebeu a vacinação anteriormente.		
Vacina opcional	Maiores de 66 anos, que não faz parte do público alvo para a vacinação periódica.	A prefeitura subsidiará com 3.000 ienes.	Necessitará do formulário do exame preliminar, solicite no Setor de Melhoria de Saúde "Kenko Zoshin Ka".

- O auxílio público é uma vez na vida ( Vacina opcional ou periódica).

- Se a vacinação for feita em hospitais de outra cidade, deverá entrar em contato antecipadamente com Setor de Melhoria de Saúde "Kenko Zoshin Ka".



**Maiores informações:** Setor de Melhoria de Saúde ☎22-2727





**[EXAME DE CÂNCER- EM GRUPO DO ANO FISCAL 2019**

**PERÍODO: ABRIL A NOVEMBRO]**

A maior causa da morte da população japonesa é o câncer, uma em cada duas pessoas sofre de câncer, Uma em cada três pessoas morreu de câncer. Quando o câncer é descoberta na fase inicial poderá ser curada. Algumas pessoas vão às instituições médicas depois que os sintomas aparecem e muitos casos a doença já está avançada, sendo que para fazer o tratamento há necessidade de tempo e dinheiro.

Por esse motivo há necessidade de fazer regularmente os exames preventivos de câncer para descobri-lo em um estágio inicial.

Poderão receber os conjunto de exames preventivos de câncer, do estômago, intestino grosso, próstata e Hepatite Viral.

Exame	Destinado às pessoas	Exame	Taxa
Estômago	Maiores de 35 anos	Exame radiográfico (bário)	820 ienes
Intestino grosso	Maiores de 35 anos	Exame de fezes	410 ienes
Próstata	Homens acima de 50 anos	Exame de sangue	410 ienes
Hepatite Viral	40 a 70 anos que nunca receberam o exame	Exame de sangue	410 ienes
Período	Abril a novembro		
Local dos exames	Centros Comunitários de cada bairro e "Hoken Center", Prefeitura, Postos de atendimento, Centros Comunitários e outros		
Inscrições	<p>- <b>Cidadão que fazem o exame pela primeira vez:</b> Ir diretamente ao balcão do Setor de Melhoramento de Saúde "Kenko zoshin Ka" (Hoken center)</p> <p>- <b>Cidadãos que receberam o exame no ano anterior:</b> será enviado o aviso, via correio.</p>		
Outros	Há possibilidade de fazer o exame no mesmo dia, junto com o Exame específico (40 a 74 anos cadastrados no Seguro Nacional de Saúde e Seguro de Saúde para Idosos "Koki Koreisha Hoken) e Exame de Câncer na Mama (para mulheres maiores de 40 anos que não receberam o exame no anos anterior).		



**Inscrição e maiores informações:** Setor de Melhoramento de Saúde ☎22-2727



**CRUZ VERMELHA**

**[DOAÇÃO DE SANGUE PELA CRUZ VERMELHA]**

DATA/ABRIL	IOCAL	HORÁRIO
02	Estacionamento Norte da Prefeitura	9:30h às 11:15h
13, 28 e 29 de abril ,	Shopping Center AEON	10:00h às 12:00h e 13:15 às 16:00h



**[CONSULTA DE EMERGÊNCIA SOBRE CRIANÇAS EM SHIZUOKA]**

Horário de atendimento	Dias de semana	18:00h ~ 8:00h do dia seguinte
	Sábados	13:00h ~ 8:00h do dia seguinte
	Domingos e feriados	8:00h ~ 8:00h do dia seguinte
Modo de chamar	Disque <b>#8000</b> ou 054-247-9910	



**[EFETUAR OS TRÂMITES DO SEGURO NACIONAL DE SAÚDE DENTRO DE 14 DIAS]**

Deverá efetuar os trâmites do Seguro Nacional de Saúde "Kokumin Kenko Hoken", nos seguintes casos:

Nos seguintes casos:		Ítems necessários
Para se inscrever no Seguro Nacional de Saúde	Ao mudar-se de outra cidade	Atestado de mudança para outra cidade
	Saída do Seguro Social de Saúde "Shakai Hoken"	Atestado de desligamento do Seguro Social de Saúde "Shakai Hoken"
	Ao deixar de ser dependente do Seguro Social de Saúde "Shakai Hoken"	
	Nascimento do filho	Cartão do Seguro de Saúde, Carteira de Vacinação, passaporte e etc
	Ao sair do Sistema de Ajuda de Subsistência "Seikatsu Hogo"	Aviso de desligamento do Sistema
Para cancelar o Seguro de Nacional de Saúde	Ao mudar-se para outra cidade ou país	Cartão do Seguro de Saúde
	Ao se inscrever no Seguro Social de Saúde "Shakai Hoken"	Cartão Seguro Social de Saúde "Shakai Hoken" ou o certificado de Inscrição do Seguro Social de Saúde "Shakai Hoken" e o Cartão do Seguro Nacional de Saúde "Kokumin Kenko Hoken".
	Ao tornar dependente do Seguro Social de Saúde "Shakai Hoken"	
	Ao receber a Ajuda de Subsistência "Seikatsu Hogo"	Cartão do Seguro de Saúde e Aviso de aprovação da Ajuda de Subsistência
	Falecimento	Cartão do Seguro de Saúde e Comprovante de falecimento
Outros	Mudança de nome, endereço ou Chefe de família	Cartão do Seguro de Saúde
	Perda ou danos no Cartão do Seguro de Saúde	Cartão do Seguro de Saúde e documento de identificação
	Mudança de Fujinomiya para estudar em outra cidade	Cartão do Seguro de Saúde e Certificado de Matrícula Escolar

- **Em caso de atraso nos trâmites de ingresso:** O Imposto do Seguro de Saúde será cobrado a partir da data da inscrição (com a data retroativa) e não da data de solicitação.
- **Em caso de atraso nos trâmites de desligamento:** Em caso de utilizar o Cartão do Seguro de Saúde, depois da data de desligamento, deverá devolver as despesas médicas assumidas pelo Seguro Nacional de Saúde "Kokumin Kenko Hoken".



**Maiores informações:** Setor de Seguro de Saúde e Pensão ☎ 22-1138 Fax: 28-1351



## [ATENDIMENTO AO PÚBLICO NOTURNO E AOS DOMINGOS]

Horário atendimento aos domingos 1º de abril e 6 de maio	1º domingo do mês (07 de abril e 05 de maio) 8:30h ~ 17:15h
Atendimento noturno	Todas as quartas-feiras (se for feriado na 4ª feira, não haverá expediente) Até às 19:00h

Aos domingos e nas quartas-feiras os trâmites são limitados.  
Em caso de dúvidas, entre em contato antecipadamente.

Trâmites possíveis ○ Trâmites que não podem ser efetuados ×	Domingo	4ª feira	Setor	Telefone
Koseki (nascimento · casamento · óbito e outros)	○	×	Shimin ka	22-1134
Mudança de endereço (entrada, saída, mudança e outros)	○	×		
Carinbo Pessoal "Inkan" (registro e cancelamento)	○	○		
Emissão de atestados (residência, koseki, inkan e outros)	○	○		
Passaporte (somente recebimento)	○	×		
Seguro de saúde ( inscrição e desligamento)	○	×	Kokumin Nenkin Ka	22-1138
Trâmites de solicitação da Ajuda de Crianças "Jido Teate" e Ajuda de despesas médicas para crianças	○	×	Kodomo Mirai Ka	22-1146
Impostos Municipais ( consultas e pagamentos)	○	○	Shuno ka	22-1129
Emissão do atestado de impostos	○	○		
Entrega do calendário da coleta de lixo Explicação sobre a forma de reciclagem e coleta	Somente no dia 7 de abril		Seikatsu Kankyo ka	22-1137

- Não poderá fazer o cadastro de endereço através do Cartão de Pessoa Física "My number Card".
- O atendimento no domingo de janeiro é somente o setor de impostos "Shuno ka"

Atestados emitidos juntamente com a Cidade de Fuji	
Tipos de atestados	Residência, Inkan, Koseki e outros
Domingo	Das 9:00h às 16:00h
Quarta-feira	Não é possível emitir documentos





**[IMPOSTOS E TAXAS]**

Data de vencimento	Impostos a pagar
1º de abril	- 9ª parcela do Imposto de Seguro Nacional de saúde "Kokumin Hoken Zei" - 8ª parcela do Seguro de Saúde para Idosos "Koki koreisha Iryo hoken Ryo" - 9ª parcela do Segur de Assistência "Kaigo Hoken Ryo" - Mensalidade da creche referente ao mês de março "Hoiku Ryo" - Aluguel dos Apartamentos Municipais e estacionamento referente ao mês de março
28 de abril	- Consumo de água e esgoto referente ao mês de março.
07 (2ª) de maio	- 1ª parcela de pagamento do Imposto sobre imóveis "Kotei-Shisan-zei" - Mensalidade da creche referente ao mês de abril "Hoiku Ryo" - Aluguel dos Apartamentos Municipais e estacionamento referente ao mês de abril



**[SUBSÍDIO DE AMPARO INFANTIL "JIDO FUYO TEATE"]**



<b>Público Alvo</b>	Tutores das crianças (até completarem 18 anos) que se enquadram em um dos seguintes requisitos e com limite de renda.
<b>Requisitos</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Divorciado(a) com direito a guarda do filho/a</li> <li>• Pai ou mãe viuvo(a) ou desaparecido (a)</li> <li>• Pai ou mãe com deficiência grave, por acidente ou doença</li> <li>• Pai ou mãe cumpre pena criminal há mais de 1 ano</li> <li>• Abandono pelo pai ou mãe, há mais de 1 ano</li> <li>• Criança cujo o pai ou a mãe recebeu ordem de proteção do Tribunal, por D.V.</li> <li>• Filho de pai ou mãe solteiros.</li> </ul>
<b>Data de pagamento</b>	11 de abril, correspondente a a 4 meses (dezembro de 2018 a março de 2019)

- O pagamento será efetuado até o dia 31 de março seguinte, após completar 18 anos.

**A partir de abril haverá alteração no valor de pagamento.**

Valor de pagamento	Até março de 2019	A partir de abril de 2019
<b>Pagamento total</b>	De 42.500 ienes	42.910 ienes
<b>Pagamento Parcial</b>	42.490 ienes a 10.030 ienes	42.900 ienes a 10.120 ienes

2º e 3º filho – a partir de abril, haverá um aumento de 0,5% .

- **Obs:** Em caso de qualquer alteração na conta bancária, deverá comparecer à prefeitura.



**Maiores Informações:** Setor de Ajuda Social p / Crianças (*Kodomo-Mirai-ka*), ☎ 22-1146 / Fax: 22-1401



**[HORÁRIO DE CONSULTAS]**



Tipos de consultas	Abril e Maio	Horário
<b>Para Estrangeiros</b>	2ª ~ 6ª	8:30h às 17:00h
<b>Geral</b>	(exceto nos feriados)	
<b>Defesa ao Consumidor</b>	2ª ~ 6ª (exceto nos feriados)	9:00h às 16:00h
<b>Trabalho em casa "Naishoku"</b>	2ª e 5ª (exceto nos feriados)	
<b>Trabalhistas</b>	05 de abril	9:00h às 12:00h
<b>Com Advogado</b>	Dia 03,10,17,24 de abril e 8 de maio	A partir das 13:30h
<b>Pensão</b>	Dia 11 e 25 de abril	10:00h ~ 15:00h



**Maiores informações:** Consultoria para Estrangeiros ☎ 22-1246



**[POPULAÇÃO DA CIDADE DE FUJINOMIYA EM 01 DE MARÇO DE 2019]**

Masculino	Feminino	Total	Famílias
65.825	67.029	132.854	56.323
(-17)	(-6)	(-23)	(+41)

※ ( ): Em comparação com os dados do mês anterior

Resp. da Redação : Consultoria sobre Assuntos de Vida Cotidiana “*Shimin Seikatsu Ka*”

Publicação : FAIR- Associação de Intercâmbio Internacional de Fujinomiya

Endereço : Fujinomiya-shi, Chuo-cho 5-7

TEL : 22-8111/ FAX : 22-8112

URL: <http://www.fair-fujinomiya.com>

E-mail : [info@fair-fujinomiya.com](mailto:info@fair-fujinomiya.com)